

貳

〔清〕曹雪芹 著
〔清〕高鹗 续



红楼梦

校注本



中央编译出版社

100045 Beijing, China

貳

〔清〕

曹雪芹
高鹗

著

——
裴效维

校注

红楼梦

校注本



中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press

第四十一回

贾宝玉品茶栊翠庵 刘老老醉卧怡红院



441

第四十一回
贾宝玉品茶栊翠庵

刘老老醉卧怡红院

话说刘老老两只手比着，说道：“花儿落了结个大倭瓜。”众人听了，哄堂大笑起来。于是吃过门杯，因又逗趣，笑道：“今儿实说罢，我的手脚子粗，又喝了酒，仔细失手打了这瓷杯。有木头的杯取个来，我就失了手，掉了地下也无碍。”众人听了又笑起来。凤姐儿听如此说，便忙笑道：“果真要木头的，我就取了来。可有一句话先说下：这木头的可比不得瓷的，那都是一套，定要吃遍一套才算呢。”

刘老老听了，心下战战道⁰¹：“我方才不过是趣话取笑儿，谁知他果真竟有。我时常在乡绅大家也赴过席，金杯银杯倒都也见过，从没见有木头杯的。哦！是了，想必是小孩子们使的木碗儿，不过诨我多喝两碗。别管他，横竖这酒蜜水儿似的，多喝点子也无妨。”想毕，便说：“取来再商量。”凤姐儿因命丰儿：“前面里间书架子上有十个竹根套杯，取来。”丰儿听了，才要去取，鸳鸯笑道：“我知道，你那十个杯还小；况且你才说木头的，这会子又拿了竹根的来，倒不好看。不如把我们那里的黄杨根子整刮的十个大套杯拿来⁰²，灌他十下子。”凤姐儿笑道：“更好了。”鸳鸯果命人取来。

刘老老一看，又惊又喜：惊的是一连十个挨次大小分下来，那大的足足的像个小盆子，极小的还有手里的杯子两个大；喜的是雕镂奇绝，一色山水、树木、人物，并有草字以及图印。因忙说道：“拿了那小的来就是了。”凤姐儿笑道：“这个杯，没有这大量的，所以没人敢使他。老老既要，好容易找出来，必定要挨次吃一遍才使得。”刘老老吓的忙道：“这个不敢。好姑奶奶，饶了我罢。”贾母、薛姨妈、王夫人知道他有年纪的人禁不起，忙笑道：“说是说，笑是笑，不可多吃了，只吃这头一杯罢。”刘老老道：“阿弥陀佛

01 战战(dīān duō 掂掇)——斟酌，估量。

02 黄杨根子整刮(wán丸)的十个大套杯——即十个为一套的大酒杯，每个杯子必须用一根黄杨树根雕琢(刮)而成，不能拼接。清·高士奇《杂记》（见《清朝野史大观·卷一·大内异物》引）描述了皇宫内的一套黄杨木酒杯：“直（值）大内，见三异物焉……其一酒杯，二十有四，由大及小，如宰堵波，高二寸许，斲木为之。质黄色，有木理，薄如纸，柔软而轻，嘘气辄可飞动，然能注酒。”贾府的一套黄杨木套杯当然不如皇家所有者那么精致，但也算十分难得了。

佛！我还是小杯吃罢。把这大杯收着，我带了家去，慢慢的吃罢。”说的众人又笑起来。

鸳鸯无法，只得命人满斟了一大杯。刘老老两手捧着喝。贾母、薛姨妈都道：“慢些，别呛了。”薛姨妈又命凤姐儿布个菜儿。凤姐笑道：“老老要吃什么，说出名儿来，我夹了喂你。”刘老老道：“我知道什么名儿？样样都是好的。”贾母笑道：“把茄鲞夹些喂他⁰¹。”

凤姐儿听说，依言夹些茄鲞，送入刘老老口中，因笑道：“你们天天吃茄子，也尝尝我们这茄子，弄的可口不可口？”刘老老笑道：“别哄我了，茄子跑出这个味儿来了，我们也不用种粮食，只种茄子了。”众人笑道：“真是茄子，我们再不哄你。”刘老老诧异道：“真是茄子？我白吃了半日。姑奶奶再喂我些，这一口细嚼嚼。”凤姐儿果又夹了些放入他口内。

刘老老细嚼了半日，笑道：“虽有一点茄子香，只是还不像是茄子。告诉我是个什么法子弄的，我也弄着吃去。”凤姐儿笑道：“这也不难：你把才下来的茄子，把皮刨了，只是净肉，切成碎丁子，用鸡油炸了；再用鸡肉脯子合香菌、新笋、蘑菇、五香豆腐干子、各色干果子，都切成丁儿，拿鸡汤煨干了；拿香油一收，外加糟油一拌，盛在瓷罐子里封严了；要吃的时候儿拿出来，用炒的鸡瓜子一拌，就是了。”

刘老老听了，摇头吐舌说：“我的佛祖！倒得多少只鸡配他？怪道这个味儿。”一面笑，一面慢慢的吃完了酒，还只管细玩那杯子。凤姐笑道：“还不足兴，再喝一杯罢。”刘老老忙道：“了不得，那就醉死了。我因为爱这样儿好看，亏他怎么做来着！”

鸳鸯笑道：“酒喝完了，到底这杯子是什么木头的？”刘老老笑道：“怨不得姑娘不认得，你们在这金门绣户里，那里认的木头？我们成日家和树林子做街坊：困了枕着他睡，乏了靠着坐，荒年间饿了还吃他；眼睛里天天见他，耳朵里天天听他，嘴里天天说他；所以好歹真假，我是认得的。让我认认。”一面说，一面细细端详了半日，道：“你们这样人家，断没有那贱东西；那容易得的木头，你们也不收着了。我掂着这么体沉，这再不是杨木，一定是黄松做的。”众人听了，哄堂大笑起来。

01 茄鲞(xiǎng xiāng)——即以茄干为主料加其他佐料经精工制作而成的一道菜。下面凤姐介绍的做法只是这道菜的制作方法之一，如清代袁枚《随园食单》就介绍了许多种做法。 鲞：泛指腌制或精工制作的食品。

只见一个婆子走来，请问贾母说：“姑娘们都到了藕香榭，请示下：就演罢，还是再等一会儿呢？”贾母忙笑道：“可是倒忘了，就叫他们演罢。”那婆子答应去了。一时，只听得箫管悠扬，笙笛并发。正值风清气爽之时，那乐声穿林度水而来，自然使人神旷神怡。

宝玉先禁不住，拿起壶来斟了一杯，一口饮尽。复又斟上，才要饮，只见王夫人也要饮，命人换暖酒，宝玉连忙将自己的杯捧了过来，送到王夫人嘴边。王夫人便就他手内吃了两口。

一时暖酒来了，宝玉仍归旧坐。王夫人提了暖壶下席来，众人都出了席，薛姨妈也站起来。贾母忙命李、凤二人接过壶来：“让你姨妈坐了，大家才便。”王夫人见如此说，方将壶递与凤姐儿，自己归坐。贾母笑道：“大家吃上两杯，今日实在有趣。”说着，擎杯让薛姨妈。又向湘云、宝钗道：“你姐妹两个也喝一杯；你林妹妹不大会吃，也别饶他。”说着，自己也干了。湘云、宝钗、黛玉也都吃了。

当下刘老老听见这般音乐，且又有了酒，越发喜的手舞足蹈起来。宝玉因下席过来，向黛玉笑道：“你瞧刘老老的样子。”黛玉笑道：“当日圣乐一奏，百鸟率舞⁰¹，如今才一牛耳。”众姐妹都笑了。

须臾乐止，薛姨妈笑道：“大家的酒也都有了，且出去散散再坐罢。”贾母也正要散散，于是大家出席，都随着贾母游玩。贾母因要带着刘老老散闷，遂携了刘老老至山前树下，盘桓了半晌，又说给他这是什么树，这是什么石，这是什么花。刘老老一一领会，又向贾母道：“谁知城里不但人尊贵，连雀儿也是尊贵的。偏这雀儿到了你们这里，他也变俊了，也会说话了。”众人不解，因问：“什么雀儿变俊了，会说话？”刘老老道：“那廊上金架子上站的绿毛红嘴是鹦哥儿，我是认得的。那笼子里的黑老鸽子，又长出凤头儿来，也会说话呢。”众人听了，又都笑起来。

一时，只见丫头们来请用点心。贾母道：“吃了两杯酒，倒也不饿。也罢，就拿了来这里，大家随便吃些罢。”丫头听说，便去抬了两张几来，又端了两个小捧盒。揭开看时，每个盒内两样。这盒内是两样蒸食：一样是藕粉桂花糖糕，一样是松瓤鹅油卷。那盒内是两样炸的：一样是只有一寸来大

01 圣乐一奏，百鸟率舞——语本《尚书·虞书·益稷》，原文是：“《箫韶》九成，凤凰来仪。夔曰：‘於！予击石拊石，百兽率舞。’”意思是夔（舜帝时的乐官）奏《箫韶》，百兽就会不由自主地随乐跳舞。圣乐：指《箫韶》，相传为舜帝制作，共九章，故称“《箫韶》九成。”因林黛玉把刘老老比作牛，故以此取乐。



的小饺子。贾母因问：“什么馅子？”婆子们忙回：“是螃蟹的。”贾母听了，皱眉说道：“这会子油腻腻的，谁吃这个？”又看那一样，是奶油炸的各色小果子。也不喜欢，因让薛姨妈，薛姨妈只拣了块糕。贾母拣了个卷子，只尝了一尝，剩的半个，递给丫头了。

刘老老因见那小果子儿都玲珑剔透，各式各样，又拣了一朵牡丹花样的，笑道：“我们乡里最巧的姐儿们，剪子也不能较出这么个纸的来。我又爱吃，又舍不得吃，包些家去给他们做花样子去倒好。”众人都笑了。贾母笑道：“家去我送你一磁坛子，你先趁热吃罢。”别人不过拣各人爱吃的拣了一两样就算了。刘老老原不曾吃过这些东西，且都做的小巧，不显堆垛儿，他和板儿每样吃了些个，就去了半盘子。剩的，凤姐又命攒了两盘，并一个攒盒，给文官儿等吃去。

忽见奶子抱了大姐儿来，大家哄他玩了一会。那大姐儿因抱着一个大柚子玩，忽见板儿抱着一个佛手，大姐儿便要。丫鬟哄他取去，大姐儿等不得，便哭了。众人忙把柚子给了板儿，将板儿的佛手哄过来给他才罢。那板儿因玩了半日佛手，此刻又两手抓着些果子吃，又见这个柚子又香又圆，更觉好玩，且当球踢着玩去，也就不管佛手了。

当下贾母等吃过了茶，又带了刘老老至栊翠庵来，妙玉忙迎进去。众人至院中，见花木繁盛。贾母笑道：“到底是他们修行的人，没事常常修理，比别处越发好看。”一面说，一面便往东禅堂来。妙玉笑往里让。贾母道：“我们才都吃了酒肉，你这里头有菩萨，冲了罪过。我们这里坐坐，把你的好茶拿来，我们吃一杯就去了。”

宝玉留神看他是怎么行事。只见妙玉亲自捧了一个海棠花式雕漆填金云龙献寿的小茶盘，里面放一个成窑五彩小盖钟⁰¹，捧与贾母。贾母道：“我

01 成窑——指明代成化年间官窑所出的瓷器，以彩瓷和小型瓷器最为名贵。明·沈德符《敝帚轩利语·瓷器》云：“本朝密器，用白地青花，简装五色，为今古之冠，如宣密品最贵。近日又重成密，出宣密之上。”又清·唐秉钧《文房肆考》云：“成密以五彩为上。酒杯以鸡缸为最，上画牡丹，下画子母鸡，跃跃欲动。五彩葡萄擎口扁肚把（把）杯，式较宣密妙甚。次若人物莲子酒盏、草虫小盏、青花纸薄酒盏，名式不一，点色深浅，莹洁而质坚。神宗尚食御前成双杯，直（值）钱十万，当时已贵重如此。”盖钟——即有盖的茶杯。

不吃六安茶⁰¹。”妙玉笑说：“知道。这是老君眉⁰²。”贾母接了，又问：“是什么水？”妙玉道：“是旧年蠲的雨水。”贾母便吃了半盏，笑着递与刘老老说：“你尝尝这个茶。”刘老老便一口吃尽，笑道：“好是好，就是淡些，再熬浓些更好了。”贾母、众人都笑起来。然后众人都是一色的官窑脱胎填白盖碗⁰³。

那妙玉便把宝钗、黛玉的衣襟一拉，二人随他出去。宝玉悄悄的随后跟了来。只见妙玉让他二人在耳房内，宝钗便坐在榻上，黛玉便坐在妙玉的蒲团上。妙玉自向风炉上煊滚了水，另泡了一壶茶。宝玉便轻轻走进来，笑道：“你们吃体己茶呢。”二人都笑道：“你又赶了来撤茶吃⁰⁴。这里并没你吃的。”

妙玉刚要去取杯，只见道婆收了上面茶盏来，妙玉忙命：“将那成窑的茶杯别收了，搁在外头去罢。”宝玉会意，知为刘老老吃了，他嫌腌臢，不要了。又见妙玉另拿出两只杯来：一个旁边有一耳，杯上镌着“瓠觥”三个隶字⁰⁵，后有一行小真字是“王恺珍玩”，又有“宋元丰五年四月

01 六安茶——指产于安徽霍山县大蜀山的茶。因霍山属六安郡，故称。旧时曾为贡品。明·许次忬《茶疏·产茶》云：“天下名山必产灵草，江南地暖，故独宜茶。大江以北，则称六安，然六安乃其郡名，其实产霍山县大蜀山也。茶生最多，名品亦振，河南、陕人皆用之。”明·高濂《遵生八笺·论茶品》云：“六安茶品亦精，但不善炒，不能发香而色（涩）苦，茶之本性实佳。”

02 老君眉——即产于湖南岳阳洞庭湖君山的银针茶，为贡品。因其白毫如太上老君之长眉，故称“老君眉”。《巴陵县志》云：“巴陵（即今岳阳）君山产茶，嫩绿似莲心，岁以充贡……盛产于唐，始贡于五代。君山银针，独具韵味。其成品外形芽头茁壮，坚实挺直，且白毫如羽，形同长眉，故又名‘老君眉’。”

03 官窑脱胎填白盖碗——是一种官窑用脱胎填白工艺烧制的有盖茶碗。官窑：参见第四十回“官窑”注。脱胎填白：是制作瓷器的两道工艺。“脱胎”是指在极薄的瓷胎上涂以豆青色玛瑙釉，使花纹凸现，光润明亮，视之若无胎骨，故称。“填白”是指再涂以月白色釉，以增加其亮度。

04 撤茶吃——“蹭茶吃”的谐音。就是凭借别人或沾别人的光而吃茶。

05 瓠觥（hù páo jiǎ 班袍甲）——瓠：仅见于《集韵》，注为“瓠瓜”。觥：葫芦之类的小瓜，也仅见于《楚辞》等个别作品中。觥：是一种酒器，圆筒形，三只脚，有把手（耳），口上还有两柱。“瓠觥”与贾探春闺房中悬挂的唐代颜真卿所题对联一样，纯属子虚乌有，因为瓠和觥是两种瓜，根本不可能合二为一，当然更不可能兼有瓠、觥、觥三种形状的酒杯。不仅如此，下面的“王恺珍玩”、“宋元丰五年四月眉山苏轼见于秘府”，全是小说家言，完全是为了烘托妙玉的性格和人品而虚拟的，这与曹雪芹对秦可卿卧室中陈设的夸张描写是异曲同工。

眉山苏轼见于秘府”一行小字⁰¹，妙玉斟了一罍，递与宝钗；那一只形似钵而小，也有三个垂珠篆字⁰²，镌着“点犀盃”⁰³，妙玉斟了一盃与黛玉。仍将前番自己常日吃茶的那只绿玉斗来斟与宝玉。

宝玉笑道：“常言‘世法平等’⁰⁴，他两个就用那样古玩奇珍，我就是个俗器了？”妙玉道：“这是俗器？不是我说狂话，只怕你家里未必找得出这么一个俗器来呢。”宝玉笑道：“俗话说‘随乡入乡’，到了你这里，自然把这金珠玉宝一概贬为俗器了。”

妙玉听如此说，十分欢喜，遂又寻出一只九曲十环一百二十节蟠虬整雕竹根的一个大盃出来⁰⁵，笑道：“就剩了这一个，你可吃的了这一海？”宝玉喜的忙道：“吃的了。”妙玉笑道：“你虽吃的了，也没这些茶你糟蹋。岂不闻一杯为品，二杯即是解渴的蠢物，三杯便是饮驴了？你吃这一海，更成什么？”说的宝钗、黛玉、宝玉都笑了。妙玉执壶，只向海内斟了约有一杯。宝玉细细吃了，果觉清淳无比，赏赞不绝。妙玉正色道：“你这遭吃茶，是托他两个的福；独你来了，我是不能给你吃的。”宝玉笑道：“我深知道。我也不领你的情，只谢他二人便了。”妙玉听了，方说：“这话明白。”

黛玉因问：“这也是旧年的雨水？”妙玉冷笑道：“你这么个人，竟是

01 宋元丰五年四月眉山苏轼见于秘府——意谓眉山人苏轼曾于宋朝元丰五年四月在秘府看见过。同样是用以形容瓠犀的珍贵。秘府：亦称“秘阁”。古代朝廷收藏珍贵图书及其他珍贵物品之所。

02 垂珠篆字——亦称“垂露篆字”。是汉字的一种书体。相传为汉代郎中曹喜所创。其特点是笔划断续成点，犹如串串珍珠或露珠，故称。（见《古今篆隶》）

03 点犀盃(qiáo 乔)——即以犀牛角制作的碗形器皿。或以为因犀牛角有斑点而得名；或以为暗用了唐·李商隐《无题》诗“心有灵犀一点通”之意；两者皆通。但未尝不可以两者兼用：一则为写实；一则隐喻妙玉与黛玉“心有灵犀一点通”，因为妙玉正是用此器请黛玉饮茶也。这种酒器虽实有，但妙玉只是一个尼姑，似不大可能有这种珍贵之物，无非是曹雪芹借以烘托妙玉的性格和人品罢了。

04 世法平等——语本《金刚经·净心行善》：“是法平等，无有高下。”这里的“法”既指佛法，也指一切事物和现象。贾宝玉略改“是”为“世”，借以戏称自己受到了不平等的待遇。

05 九曲十环一百二十节蟠虬整雕竹根大盃——夸张地形容竹根雕酒盃的精致与珍贵。九曲十环一百二十节：极力形容酒盃上雕刻的蟠虬弯弯曲曲，节节分明。蟠虬：盘曲的无角龙。战国楚·屈原《离骚》：“驷玉虬以乘鸾兮，溘埃风余上征。”王逸注：“有角曰龙，无角曰虬。”大盃：特制的特大浅碗形茶具。盃：浅而小的碗形杯子。《方言》第五：“盃，杯也。自关而东，赵、魏之间曰盃，或曰盃。”郭璞注：“最小杯也。”按：“大盃”，曹雪芹的原文作“大盃”，而“盃(hǎi海)”同“盃”。此字为曹雪芹创造的字或误写的字，故高鹗改为“盃”。

大俗人，连水也尝不出来？这是五年前我在玄墓蟠香寺住着，收的梅花上的雪，统共得了那一鬼脸青的花瓮一瓮⁰¹，总舍不得吃，埋在地下，今年夏天才开了。我只吃过一回，这是第二回了。你怎么尝不出来？隔年蠲的雨水，那有这样清淳？如何吃得？”宝钗知他天性怪僻，不好多话，亦不好多坐，吃过茶，便约着黛玉走出来。

宝玉和妙玉陪笑说道：“那茶杯虽然腌臢了，白撩了，岂不可惜？依我说，不如就给了那贫婆子罢，他卖了也可以度日。你说使得么？”妙玉听了，想了一想，点头说道：“这也罢了。幸而那杯子是我没吃过的；若是我吃过的，我就砸碎了也不能给他。你要给他，我也不管，你只交给他快拿了去罢。”宝玉道：“自然如此，你那里和他说话去？越发连你都腌臢了。只交给我就是了。”妙玉便命人拿来，递给宝玉。

宝玉接了，又道：“等我们出去了，我叫几个小幺儿来，河里打几桶水来洗地，如何？”妙玉笑道：“这更好了。只是你嘱咐他们：抬了水，只搁在山门外头墙根下，别进门来。”宝玉道：“这是自然的。”说着，便袖着那杯，递给贾母屋里的小丫头拿着，说：“明日刘老老家去，给他带去罢。”交代明白，贾母已经出来要回去。妙玉亦不甚留，送出山门，回身便将门闭了，不在话下。

且说贾母因觉身上乏倦，便命王夫人和迎春姐妹陪着薛姨妈去吃酒，自己便往稻香村来歇息。凤姐忙命人将小竹椅抬来，贾母坐上，两个婆子抬起，凤姐、李纨和众丫头、婆子围随去了，不在话下。

这里薛姨妈也就辞出。王夫人打发文官等出去，将攒盒散给众丫头们吃去。自己便也乘空歇着，随便歪在方才贾母坐的榻上，命一个小丫头放下帘子来，又命捶着腿，吩咐他：“老太太那里有信，你就叫我。”说着，也歪着睡着了。

宝玉、湘云等看着丫头们将攒盒搁在山石上，也有坐在山石上的，也有坐在草地下的，也有靠着树的，也有傍着水的，倒也十分热闹。

一时又见鸳鸯来了，要带着刘老老逛，众人也都跟着取笑。一时来至省亲别墅的牌坊底下，刘老老道：“嗟呀！这里还有大庙呢。”说着，便爬下磕头。众人笑弯了腰。刘老老道：“笑什么？这牌楼上的字我都认得。我们那里这样庙宇最多，都是这样的牌坊，那字就是庙的名字。”众人笑道：“你

01 鬼脸青——即暗青色。多指这种色彩的瓷器。

认得这是什么庙？”刘老老便抬头指那字道：“这不是玉皇宝殿？”众人笑的拍手打掌，还要拿他取笑儿。刘老老觉的肚里一阵乱响，忙的拉着一个丫头，要了两张纸，就解裙子。众人又是笑，又忙喝他：“这里使不得！”忙命一个婆子带了，东北角上去了。那婆子指给他地方，便乐得走开去歇息。

那刘老老因喝了些酒，他的脾气和黄酒不相宜，且吃了许多油腻饮食发渴，多喝了几碗茶，不免通泻起来，蹲了半日方完。及出厕来，酒被风吹，且年迈之人，蹲了半天，忽一起身，只觉眼花头晕，辨不出路径。四顾一望，都是树木山石，楼台房舍，却不知那一处是往那一路去的了。只得顺着一条石子路，慢慢的走来。及至到了房子跟前，又找不着门；再找了半日，忽见一带竹篱。

刘老老心中自忖道：“这里也有扁豆架子？”一面想，一面顺着花障走来，得了个月洞门。进去，只见迎面一带水池，有七八尺宽，石头镶岸，里面碧波清水，上面有块白石横架。刘老老便踱过石去，顺着石子甬路走去。转了两个弯子，只见有个房门。于是进了房门，便见迎面一个女孩儿，满面含笑的迎出来。刘老老忙笑道：“姑娘们把我丢下了，叫我碰头碰到这里来了。”说了，只觉那女孩儿不答。刘老老便赶来拉他的手，咕咚一声，却撞到板壁上，把头碰的生疼。细瞧了一瞧，原来是一幅画儿。刘老老自忖道：“怎么画儿有这样凸出来的？”一面想，一面看，一面又用手摸去，却是一色平的，点头叹了两声。一转身，方得了个小门，门上挂着葱绿撒花软帘。

刘老老掀帘进去，抬头一看，只见四面墙壁玲珑剔透，琴剑瓶炉皆贴在墙上⁰¹；锦笼纱罩，金彩珠光；连地下踩的砖皆是碧绿凿花；竟越发把眼花了。找门出去，那里面有门，左一架书，右一架屏。刚从屏后得了一个门，只见一个老婆子也从外面迎着进来。刘老老诧异，心中恍惚：“莫非是他亲家母？”因问道：“你也来了？想是见我这几日没家去，亏你找我来。那位姑娘带进来的？”又见他戴着满头花，便笑道：“你好没见世面，见这里的花好，你就没死活戴了一头。”说着，那老婆子只是笑，也不答言。刘老老便伸手去羞他的脸，他也拿手来挡；两个对闹着。

刘老老一下子却摸着了，但觉那老婆子的脸冰凉挺硬的，倒把刘老老唬了一跳。猛想起：“常听见富贵人家有种穿衣镜，这别是我在镜子里头吗？”想毕，又伸手一抹，再细一看，可不是四面雕空的板壁，将这镜子嵌在中间

01 琴剑瓶炉——是一种墙面瓷质装饰品，正面做成琴、剑、瓶、炉等图案，背面为平面，可以贴墙悬挂。

的，不觉也笑了。因说：“这可怎么出去呢？”一面用手摸时，只听咯瞪一声，又吓的不住的眨眼儿。原来是西洋机括，可以开合。不意刘老老乱摸之间，其力巧合，便撞开消息，掩过镜子，露出门来。刘老老又惊又喜，遂走出来，忽见有一副最精致的床帐。他此时又带了七八分酒，又走乏了，便一屁股坐在床上。只说歇歇，不承望身不由己，前仰后合的，矍眈两眼，一歪身就睡倒在床上。

且说众人等他不见，板儿没了他老老，急的哭了。众人都笑道：“别是掉在茅厕里了？快叫人去瞧瞧。”因命两个婆子去找。回来说：“没有。”众人纳闷。还是袭人想道：“一定他醉了，迷了路，顺着这条路往我们后院子里去了。要进了花障子，打后门进去，还有小丫头子们知道；若不进花障子，再往西南上去，可够他绕会子好的了。我瞧瞧去。”说着便回来。进了怡红院，叫人，谁知那几个小丫头已偷空玩去了。

袭人进了房门，转过集锦榻子⁰¹，就听的鼾响如雷。忙进来，只闻见酒屁臭气满屋。一瞧，只见刘老老扎手舞脚的仰卧在床上。袭人这一惊不小，忙上来将他没死活的推醒。那刘老老惊醒，睁眼看见袭人，连忙爬起来道：“姑娘，我该死了！好歹并没弄腌臢了床。”一面说，用手去掸。袭人恐惊动了宝玉，只向他摇手儿，不叫他说话。忙将当地大鼎内贮了三四把百合香，仍用罩子罩上。所喜不曾呕吐。忙悄悄的笑道：“不相干，有我呢。你跟我出来罢。”

刘老老答应着，跟了袭人，出至小丫头子们房中，命他坐下，因教他说道：“你说醉倒在山子石上，打了个盹儿，就完了。”刘老老答应“是”。又给了他两碗茶吃，方觉酒醒了。因问道：“这是那个小姐的绣房，这么精致？我就像到了天宫里的似的。”袭人微微的笑道：“这个么，是宝二爷的卧房啊。”那刘老老吓的不敢做声。袭人带他从前面出去，见了众人，只说：“他在草地下睡着了，带了他来的。”众人都不理会，也就罢了。

一时贾母醒了，就在稻香村摆晚饭。贾母因觉懒懒的，也没吃饭，便坐了竹椅小敞轿，回至房中歇息，命凤姐儿等去吃饭。他姐妹方复进园来。

未知如何，且看下回分解。

01 集锦榻子——即俗称之“多宝格”。也就是由各种形式的榻子组成的摆设架，因可以摆放各种古董、工艺品等而得名。

第四十二回

蘼芜君兰言解疑癖 潇湘子雅谑补馀音



话说贾母、王夫人去后，姐妹们复进园来吃饭。

那刘老老带着板儿，先来见凤姐儿说：“明日一早，定要家去了。虽然住了两三天，日子不多，却把古往今来没见过的，没吃过的，没听见的，都经验过了。难得老太太和姑奶奶并那些小姐们，连各房里的姑娘们，都这样怜贫惜老照看我。我这一回去，没别的报答，惟有请些高香，天天给你们念佛，保佑你们长命百岁的，就算我的心了。”凤姐儿笑道：“你别喜欢，都是为你，老太太也叫风吹病了，躺着嚷不舒服；我们大姐儿也着了凉了，在那里发热呢。”

刘老老听了，忙叹道：“老太太有年纪了，不惯十分劳乏的。”凤姐儿道：“从来不像昨儿高兴。往常也进园子逛去，不过到一两处坐坐就罢了。昨儿因为你在这一带，要叫都逛逛，一个园子倒走了多半个。大姐儿因为我找你去，太太递了一块糕给他，谁知风地里吃了，就发起热来。”刘老老道：“姐姐儿只怕不大进园子。比不得我们的孩子，一会走，那个坟圈子里不跑去？一则，风拍了也是有的；二则，只怕他身上干净，眼睛又净，或是遇见什么神了。依我说，给他瞧瞧祟书本子⁰¹，仔细撞客着。”

一语提醒了凤姐儿，便叫平儿拿出《玉匣记》来，叫彩明来念。彩明翻了一会子，念道：“八月二十五日病者，东南方得之，有缢死家亲女鬼作祟，又遇花神。用五色纸钱四十张，向东南方四十步送之，大吉。”凤姐儿笑道：“果然不错，园子里头可不是有花神？只怕老太太也是遇见了。”一面命人请两分纸钱来，着两个人来：一个与贾母送祟，一个与大姐儿送祟。果见大姐儿安稳睡了。

凤姐儿笑道：“到底是你们有年纪的经验的。我们大姐儿时常肯病，也不知是什么原故。”刘老老道：“这也有的。富贵人家养的孩子都娇嫩，自然禁不得一些儿委屈。再，他小人人家过于尊贵了，也禁不起。以后姑奶奶

01 祟书——指流传于民间而专讲鬼神星命、驱邪避灾之类的书，如下文的《玉匣记》。祟：指鬼魅或鬼魅为祸。

倒少疼他些就好了。”凤姐儿道：“也是有的。我想起来，他还没个名字，你就给他起个名字，借借你的寿；二则，你们是庄家人，不怕你恼，到底贫苦些，你们贫苦人起个名字，只怕压的住。”刘老老听说，便想了一想，笑道：“不知他是几时养的？”凤姐儿道：“正是养的日子不好呢！可巧是七月初七日。”刘老老忙笑道：“这个正好，就叫做巧姐儿好；这个叫做‘以毒攻毒，以火攻火’的法子。姑奶奶定依我这个名字，必然长命百岁。日后大了，各人成家立业，或一时有不遂心的事，必然遇难成祥，逢凶化吉，都从这‘巧’字儿来。”

凤姐儿听了，自是欢喜，忙谢道：“只保佑他应了你的话就好了。”说着，叫平儿来，吩咐道：“明儿咱们有事，恐怕不得闲儿。你这会子闲着，把送老老的东西打点了，他明儿一早，就好走的便宜了。”刘老老道：“不敢多破费了。已经遭扰了几天，又拿着走，越发心里不安了。”凤姐儿笑道：“也没有什么，不过随常的东西。好也罢，歹也罢，带了去，你们街坊邻舍看着也热闹些，也是上城一趟。”

说着，只见平儿走来说：“老老过这边瞧瞧。”刘老老忙跟了平儿到那边屋里，只见堆着半炕东西。平儿一一的拿给他瞧着，又说道：“这是昨日你要的青纱一匹，奶奶另外送你一个实地月白纱做里子。这是两个茧绸，做袄儿、裙子都好。这包袱里是两匹绸子，年下做件衣裳穿。这是一盒子各样内造小饽饽儿，也有你吃过的，也有没吃过的，拿去摆碟子请人，比买的强些。这两条口袋是你昨日装果子的：如今这一个里头装了两斗御田粳米⁰¹，熬粥是难得的；这一条里头是园子里的果子和各样干果子。这一包是八两银子。这都是我们奶奶的。这两包，每包五十两，共是一百两，是太太给的，叫你拿去，或者做个小本买卖，或者置几亩地，以后再别求亲靠友的。”说着，又悄悄笑道：“这两件袄儿和两条裙子，还有四块包头，一包绒线，可是我送老老的。那衣裳虽是旧的，我也没大很穿，你要弃嫌，我就不敢说了。”

01 御田粳米——即“胭脂米”，俗称“红稻米”。皆因色红而得名。原产玉田县（今属河北），因这种稻米味美而有香味，品质极佳，清代御苑引种，故称“御田粳米”、“御田胭脂米”；因其成熟期早，又称“早御稻”。清·徐珂《清稗类钞·植物类·早御稻》云：“早御稻，米色微红，较长，味甘香，六月已熟。丰泽园有水田数区，布玉田谷种，至九月始刈获登场……以其生自苑田，故赐名‘御稻’，并颁给其种于江、浙督抚，令民间种之。”贾府的御田粳米即产于自家庄园，第五十三回庄头乌进孝送到贾府的年货清单中就有“御田胭脂米二担”。

平儿说一样，刘老老就念一句佛，已经念了几千佛了。又见平儿也送他这些东西，又如此谦逊，忙笑道：“姑娘说那里话，这样好东西，我还弃嫌？我就有银子，没处买这样的去呢。只是我怪臊的，收了不好，不收又辜负了姑娘的心。”平儿笑道：“别说外话，咱们都是自己，我才这么着，你放心收了罢。我还和你你要东西呢：到年下，你只把你们晒的那个灰条菜和豇豆⁰¹、扁豆、茄子干子、葫芦条儿各样干菜带些来（我们这里上上下下都爱吃这个），就算了。别的一概不要，别罔费了心。”刘老老千恩万谢的答应了。平儿道：“你只管睡你的去，我替你收拾妥当了，就放在这里，明儿一早，打发小厮们雇辆车装上，不用你费一点心儿。”

刘老老越发感激不尽，过来又千恩万谢的辞了凤姐儿。过贾母这边睡了一夜。次早梳洗了，就要告辞。因贾母欠安，众人都过来请安，出去传请大夫。一时婆子回：“大夫来了。”老嬷嬷请贾母进幔子去坐，贾母道：“我也老了，那里养不出那阿物儿来，还怕他不成？不用放慢子，就这样瞧罢。”众婆子听了，便拿过一张小桌子来，放下一个小枕头，便命人请。

一时只见贾珍、贾琏、贾蓉三个人将王太医领来。王太医不敢走甬路，只走旁阶，跟着贾珍到了台阶上。早有兩個婆子在两边打起帘子，两个婆子在前导引进去，又见宝玉迎接出来。见贾母穿着青绉绸一斗珠儿的羊皮褂子⁰²，端坐在榻上。两边四个未留头的小丫鬟都拿着蝇刷、漱盂等物，又有五六个老嬷嬷雁翅摆在两旁。碧纱厨后，隐隐约约有许多穿红着绿、戴宝插金的人。

王太医也不敢抬头，忙上来请了安。贾母见他穿着六品服色，便知是御医了，含笑问：“供奉好？”因问贾珍：“这位供奉贵姓？”贾珍等忙回：“姓王。”贾母笑道：“当日太医院正堂有个王君效，好脉息。”王太医忙躬身低头含笑，因说：“那是晚生家叔祖。”贾母听了，笑道：“原来这样，也算是世交了。”一面说，一面慢慢的伸手放在小枕头上。嬷嬷端着一张小杌子放在小桌前面，略偏些。王太医便盘着一条腿儿坐下，歪着头诊了半日，又诊了

01 灰条菜——学名“藿(diào吊)”或“灰藿”。是一种野菜。《左传·昭公十六年》已有记载：“斩之蓬蒿藜藿，而共处之。”清·汪灏等编《广群芳谱·蔬谱·灰藿》更有详细记载：“灰藿，一名灰涤菜，一名金锁天，今讹为灰条菜，处处原野有之，四月生苗，茎有紫红线，棱叶，尖有刻缺，面青嘴白，茎心嫩叶，皆有细白如沙，为蔬亦佳。”也可晾晒为干菜储存，水发后即可食用。

02 一斗珠儿羊皮——指胎里羊皮。因胎里羊皮卷毛如粒粒珠子，故称。亦称“一斛珠”、“珍珠毛”。

那只手，忙欠身低头退出。贾母笑说：“劳动了⁰¹。珍哥让出去，好生看茶。”

贾珍、贾琏等忙答应了几个“是”，复领王太医到外书房中。王太医说：“太夫人并无别症，偶感了些风寒。其实不用吃药，不过略清淡些，常暖着点儿，就好了。如今写个方子在这里，若老人家爱吃，便按方煎一剂吃；若懒怠吃，也就罢了。”说着，吃茶，写了方子。

刚要告辞，只见奶子抱了大姐儿出来，笑说：“王老爷也瞧瞧我们。”王太医听说，忙起身，就奶子怀中，左手托着大姐儿的手，右手诊了一诊，又摸了一摸头，又叫伸出舌头来瞧瞧。笑道：“我要说了，姐儿该骂我了：只要清清净净的饿两顿就好了。不必吃煎药，我送点丸药来，临睡用姜汤研开吃下去就好了。”说毕，告辞而去。贾珍等拿了药方，来回明贾母原故，将药方放在案上出去，不在话下。

这里王夫人和李纨、凤姐儿、宝钗姐妹等，见大夫出去，方从厨后出来。王夫人略坐一坐，也回房去了。

刘老老见无事，方上来和贾母告辞。贾母说：“闲了再来。”又命鸳鸯来：“好生打发刘老老出去。我身上不好，不能送你。”刘老老道了谢，又作辞，方同鸳鸯出来。

到了下房，鸳鸯指炕上一个包袱说道：“这是老太太的几件衣裳，都是往年间生日节下众人孝敬的。老太太从不穿人家做的，收着也可惜，却是一次也没穿过的。昨日叫我拿出两套来，送你带了去，或送人，或自己家里穿罢。这盒子里头是你不要的面果子。这包儿里头是你前儿说的药：梅花点舌丹也有⁰²，紫金锭也有，活络丹也有，催生保命丹也有⁰³。每一样是一张方子包着，总包在里头了。这是两个荷包，带着玩罢。”说着，又抽开系子，掏出两个笔锭如意的裸子来给他瞧⁰⁴，又笑道：“荷包你拿去，这个留下给我罢。”刘老老已喜出望外，早又念了几千佛。听鸳鸯如此说，便忙说道：“姑娘只管留下罢。”鸳鸯见他信以为真，笑着仍给他装上，说道：“哄你玩呢，我有好些呢，留着年下给小孩子们罢。”

01 劳动——这里是劳累、费心之意。

02 梅花点舌丹——是由梅花、熊胆、雄黄、硼沙、珍珠、牛黄、麝香等十几种名贵中药配制而成的丹药，主治口舌糜烂、咽喉肿痛、疔毒恶疮等症。

03 催生保命丹——妇科药，由丁香、乳香、麝香等配制而成，用于妇女难产，有催生安胎之功效。

04 笔锭如意裸子——铸有如意和毛笔图案的小元宝。“笔锭如意”是“必定如意”的谐音，以取吉祥意。

说着，只见一个小丫头拿着个成窑锤子来，递给刘老老说：“这是宝二爷给你的。”刘老老道：“这是那里说起？我那一世修来的，今儿这样！”说着便接过来。鸳鸯道：“前儿我叫你洗澡，换的衣裳是我的，你不弃嫌，我还有几件也送你罢。”刘老老又忙道谢。鸳鸯果然又拿出几件来，给他包好。

刘老老又要到园中辞谢宝玉和众姊妹、王夫人等去，鸳鸯道：“不用去了，他们这会子也不见人，回来我替你说罢。闲了再来。”又命了一个老婆子，吩咐他：“二门上叫两个小厮来，帮着老老拿了东西送去。”婆子答应了。又和刘老老到了凤姐儿那边，一并拿了东西，在角门上命小厮们搬出去，直送刘老老上车去了，不在话下。

且说宝钗等吃过早饭，又往贾母处问安。回园至分路之处，宝钗便叫黛玉道：“颦儿跟我来，有一句话问你。”黛玉便笑着跟了来。至蘅芜院中，进了房，宝钗便坐下，笑道：“你还不给我跪下，我要审你呢。”黛玉不解何故，因笑道：“你瞧宝丫头疯了，审我什么？”宝钗冷笑道：“好个千金小姐！好个不出屋门的女孩儿！满嘴里说的是什么？你只实说罢。”黛玉不解，只管发笑，心里也不免疑惑，口里只说：“我何曾说什么？你不过要捏我的错儿罢咧。你倒说出来我听。”宝钗笑道：“你还装憨儿呢，昨日行酒令儿，你说的是什么？我竟不知是那里来的。”黛玉一想，方想起昨儿失于检点，把那《牡丹亭》、《西厢记》说了两句。不觉红了脸，便上来搂着宝钗，笑道：“好姐姐，原是我不知道，随口说的。你教给我，再不说。”宝钗笑道：“我也不知道，听你说的怪好的，所以请教你。”黛玉道：“好姐姐，你别说给别人，我再不说了。”

宝钗见他羞的满脸飞红，满口央告，便不肯再往下问。因拉他坐下吃茶，款款的告诉他道：“你当我是谁？我也是个淘气的，从小儿七八岁上，也够个人缠的。我们家也算是个读书人家，祖父手里也极爱藏书。先时人口多，姐妹弟兄也在一处，都怕看正经书。弟兄们也有爱诗的，也有爱词的，诸如这些《西厢》、《琵琶》以及《元人百种》⁰¹，无所不有。他们背着我们偷

01 《琵琶》——即元代南戏《琵琶记》，高明（字则诚）撰（一说作者佚名，高明只是改编者）。剧述蔡伯喈状元及第，被牛丞相招为女婿。时值其家乡遭遇荒年，父母双亡。其妻赵五娘发送公婆后，一路弹唱琵琶，至京寻夫，经过一番周折，终于夫妻重聚。《元人百种》——明·臧懋循所编《元曲选》的别名，因该书选收元杂剧一百种，故名。此书尽管有缺点，但包罗了元杂剧的大部分作品，使其不致散佚，功不可没。

看，我们也背着他们偷看。后来大人知道了，打的打，骂的骂，烧的烧，丢开了。所以咱们女孩儿家，不认字的倒好。男人们读书不明理，尚且不如不读书的好，何况你我？连做诗写字等事，这也不是你我分内之事。究竟也不是男人分内之事；男人们读书明理，辅国治民，这才是好。只是如今并听不见有这样的人，读了书，倒更坏了。这并不是书误了他，可惜他把书糟蹋了。所以竟不如耕种买卖，倒没有什么大害处。至于你我，只该做些针线纺织绩的事才是，偏又认得几个字。既认得了字，不过拣那正经书看也罢了；最怕见些杂书，移了性情，就不可救了。”一席话，说的黛玉垂头吃茶，心下暗服，只有答应“是”的一字。

忽见素云进来说：“我们奶奶请二位姑娘商议要紧的事呢。二姑娘、三姑娘、四姑娘、史姑娘、宝二爷都等着呢。”宝钗说：“又是什么事？”黛玉道：“咱们到了那里就知道了。”说着，便和宝钗往稻香村来，果见众人都在那里。

李纨见了他两个，笑道：“社还没起，就有脱滑儿的了：四丫头要告一年的假呢。”黛玉笑道：“都是老太太昨儿一句话，又叫他画什么园子图儿，惹的他乐得告假了。”探春笑道：“也别怪老太太，都是刘老老一句话。”黛玉忙笑答道：“可是呢，都是他一句话。他是那一门子的老老？直叫他是个母蝗虫就是了。”说着，大家都笑起来。宝钗笑道：“世上的话，到了二嫂子嘴里也就尽了；幸而二嫂子不认得字，不大通，不过一概是市俗取笑儿。更有颦儿这促狭嘴，他用《春秋》的法子，把市俗粗话撮其要，删其繁，再加润色，比方出来，一句是一句。这‘母蝗虫’三字，把昨儿那些形景都画出来了。亏他想的倒也快。”众人听了，都笑道：“你这一注解，也就不在他两个以下了。”

李纨道：“我请你们大家商议，给他多少日子的假？我给了他一个月的假，他嫌少，你们怎么说？”黛玉道：“论理，一年也不多：这园子盖就盖了一年，如今要画，自然得二年的工夫呢。又要研墨，又要蘸笔，又要铺纸，又要着颜色，又要……”刚说到这里，黛玉也自己撑不住，笑道：“又要照着样儿慢慢的画，可不得二年的工夫？”众人听了，都拍手笑个不住。宝钗笑道：“有趣！最妙落后一句是‘慢慢的画’。他可不画去，怎么就有了呢？所以昨儿那些笑话儿虽然可笑，回想是没趣的。你们细想，颦儿这几句话虽没什么，回想却有滋味。我倒笑的动不得了。”惜春道：“都是宝姐姐赞的他越发逞强，这会子又拿我取笑儿。”